

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 96 - 1214

[S - C - 21128]

**21 DECEMBER 1995.** — Samenwerkingsakkoord tussen de Belgische Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de structurering van de gegevens inzake Leefmilieu bestemd voor het Europees Milieuagentschap

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming van de instellingen van 8 augustus 1980, gewijzigd door de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993, inzonderheid op artikel 92bis;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op de artikelen 4 en 42;

Gelet op de Verordening van de Raad (EEG) nr 1210/90 van 7 mei 1990 inzake de oprichting van het Europees Milieuagentschap en het Europees milieuobservatie- en -informatienetwerk;

Gelet op de Samenwerkingsovereenkomst van 18 mei 1994 tussen het Brussels, Vlaamse en Waalse Gewest inzake het toezicht op de emissies in de lucht en op de structurering van de gegevens, zoals gewijzigd bij het Samenwerkingsakkoord van 21 december 1995;

Overwegende dat de verplichtingen opgelegd aan België krachtens de Verordening (EEG) nr 1210/90 in hoofdzaak tot de bevoegdheid van de Gewesten behoren, maar dat om te beantwoorden aan het gedeelte dat tot de bevoegdheid van de Federale Overheid behoort een samenwerking tussen de Gewesten en de Federale Overheid noodzakelijk is;

Overwegende dat de Gewesten de taak voor het verzekeren van de werking van het knooppunt aan de intergewestelijke Cel voor Leefmilieu hebben toevertrouwd;

Overwegende het belang voor de federale overheid om gebruik te kunnen maken van de intergewestelijke infrastructuur, opgebouwd in de intergewestelijke Cel voor Leefmilieu;

De federale Regering, vertegenwoordigd door de heren Jean-Luc Dehaene, Eerste Minister, Marcel Colla, Minister van Volksgezondheid en Pensioenen en Jan Peeters, Staatssecretaris voor Veiligheid en voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu;

De Vlaamse Regering, vertegenwoordigd door de heren Luc Van den Brande, Minister-President van de Vlaamse Regering en Vlaamse Minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie en Theo Kelchtermans, Vlaamse Minister van Leefmilieu en Tewerkstelling;

De Waalse Regering, vertegenwoordigd door de heren Robert Collignon, Minister-President van de Waalse Regering, gelast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's en Toerisme en Guy Lutgen, Waalse Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Rijkdommen en Landbouw;

De Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de heer Charles Picqué, Minister-President gelast met Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling en de heer Didier Gosuin, Minister van Leefmilieu, Openbare Nethheid en Stadsvernieuwing,

Zijn het volgende overeengekomen :

**Artikel 1.** In de betekenis van het huidige akkoord wordt verstaan onder :

1° "Agentschap" : het Europees Milieuagentschap, opgericht door Verordening (EEG) nr 1210/90 van de Raad van de Europese Gemeenschap van 7 mei 1990 betreffende de oprichting van het Europees Milieuagentschap en het Europees milieuobservatie- en -informatienetwerk.

2° "Knooppunt" : De intergewestelijke Cel voor Leefmilieu, opgericht door de Samenwerkingsovereenkomst van 18 mei 1994 tussen het Brussels, Vlaamse en Waalse Gewest inzake toezicht op de emissies in de lucht en op de structurering van de gegevens en gelast met de coördinatie en/of de overdracht van de te verstrekken informatie aan het Agentschap en aan de componenten van het Europees milieuobservatie- en -informatienetwerk.

### SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 96 - 1214

[S - C - 21128]

**21 DECEMBRE 1995.** — Accord de Coopération entre l'Etat belge, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la structuration des données environnementales destinées à l'Agence européenne de l'Environnement

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, telle que modifiée par les lois spéciales des 8 août 1988 et 16 juillet 1993, en particulier l'article 92bis;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, en particulier les articles 4 et 42;

Vu le Règlement (CEE) n° 1210/90 du Conseil des Communautés européennes du 7 mai 1990 relatif à la création de l'Agence européenne pour l'Environnement et du réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement;

Vu l'Accord de Coopération du 18 mai 1994 entre les Régions bruxelloise, flamande et wallonne en matière de surveillance des émissions atmosphériques et de structuration des données, tel que modifié par l'Accord de Coopération du 21 décembre 1995;

Considérant que les obligations incombant à la Belgique en vertu du Règlement (CEE) n° 1210/90 relèvent pour l'essentiel de la compétence des Régions, mais en partie également de celle de l'Etat fédéral et qu'une coopération entre les Régions et l'Etat fédéral s'impose pour y répondre;

Considérant que les Régions ont confié à la Cellule interrégionale de l'environnement la tâche d'assurer le fonctionnement du point focal;

Considérant qu'il importe de permettre au Gouvernement fédéral de bénéficier de l'infrastructure interrégionale mise en place au sein de la Cellule interrégionale de l'environnement;

Le Gouvernement fédéral représenté par Messieurs Jean-Luc Dehaene, Premier Ministre, Marcel Colla, Ministre de la Santé publique et des Pensions et Jan Peeters, Secrétaire d'Etat à la Sécurité, à l'Intégration sociale et à l'Environnement;

Le Gouvernement flamand, représenté par Monsieur Luc Van Den Brande, Ministre-President du Gouvernement flamand et Ministre flamand de la politique extérieure, des Affaires européennes, de la Science et des Technologies et Monsieur Theo Kelchtermans, Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi;

Le Gouvernement wallon, représenté par Monsieur Robert Collignon, Ministre-President du Gouvernement wallon, chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des PME et du Tourisme et Monsieur Guy Lutgen, Ministre wallon de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture;

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, représenté par Monsieur Charles Picqué, Ministre-President, chargé des Pouvoirs locaux et de l'Emploi et Monsieur Didier Gosuin, Ministre de l'Environnement, de la Propreté publique et de la Rénovation urbaine,

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Au sens du présent accord, on entend par :

1° "Agence" : l'Agence européenne de l'Environnement instituée par le Règlement (CEE) n° 1210/90 du Conseil des Communautés européennes du 7 mai 1990 relatif à la création de l'Agence européenne pour l'Environnement et du réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement;

2° "Point focal" : la Cellule interrégionale de l'environnement créée par l'Accord de coopération du 18 mai 1994 entre les Régions bruxelloise, flamande et wallonne en matière de surveillance des émissions atmosphériques et de structuration des données et chargée de la coordination et/ou de la transmission des informations à fournir à l'Agence et aux éléments faisant partie du réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement.

**Art. 2.** Het huidige akkoord heeft tot doel de coördinatie tot stand te brengen tussen het knooppunt en de federale instellingen en organismen, componenten van het Europees milieuoobservatie- en -informatienetwerk, waarvan de lijst in bijlage.

Het is complementair van toepassing op de Samenwerkingsovereenkomst van 18 mei 1994 tussen het Brussels, Vlaamse en Waalse Gewest inzake toezicht op de emissies in de lucht en op de structurering van de gegevens.

**Art. 3. § 1.** Het knooppunt informeert de federale instellingen en organismen, bedoeld in bijlage, over de activiteiten en de publicaties van het Agentschap die betrekking hebben op hun bevoegdheden.

§ 2. De Belgische Staat maakt de gegevens, die nodig zijn voor het Agentschap, in een gepaste vorm over aan het knooppunt.

Deze gegevens zullen slechts worden gebruikt om te voldoen aan de noden van het Agentschap of, bij gemeenschappelijk akkoord, voor wetenschappelijke doeleinden of voor doeleinden van openbare dienstverlening.

**Art. 4.** Teneinde een optimaal verband te verzekeren tussen het knooppunt en de Belgische Staat, duidt deze laatste een vertegenwoordiger aan, voor die zaken, waarvoor krachtens artikel 2 een coördinatie noodzakelijk is, tijdens de vergaderingen van het Coördinatiecomité, bedoeld bij de Samenwerkingsovereenkomst van 18 mei 1994 tussen het Brussels, Vlaamse en Waalse Gewest inzake toezicht op de emissies in de lucht en op de structurering van de gegevens.

**Art. 5.** De Gewesten nemen de kosten voor het personeel en voor de werking van het knooppunt ten laste, in overeenstemming met artikel 17 van de Samenwerkingsovereenkomst van 18 mei 1994 tussen het Brussels, Vlaamse en Waalse Gewest inzake toezicht op de emissies in de lucht en op de structurering van de gegevens.

**Art. 6.** De geschillen tussen de partijen van het huidige akkoord, die ontstaan door de interpretatie en de uitvoering van het huidige akkoord, worden geregeld door de rechtspraak, zoals ze wordt bepaald bij artikel 92bis, §§ 5 en 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 betreffende de institutionele hervormingen.

**Art. 7.** Het huidige akkoord wordt van kracht op de dag van de ondertekening.

Opgemaakt te Brussel in negenvoud, op 21 december 1995.

Voor de federale Regering :

De Eerste Minister,  
J.-L. DEHAENE

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,  
M. COLLA

De Staatssecretaris voor Veiligheid en voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,  
J. PEETERS

Voor de Regering van het Vlaamse Gewest :

De Minister-President van de Vlaamse Regering en Vlaamse Minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse Minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,  
Th. KELCHTERMANS

Voor de Waalse Regering :

De Minister-Voorzitter van de Waalse Regering, gelast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's en Toerisme  
R. COLLIGNON

De Waalse Minister van Leefmilieu,  
Natuurlijke Rijkdommen en Landbouw,  
G. LUTGEN

Voor de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,  
Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid,

D. GOSUIN

**Art. 2.** Le présent accord a pour objet la coordination entre le point focal et les institutions et organismes fédéraux, éléments du réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement, dont la liste figure en annexe

Il s'applique complémentirement à l'accord de coopération du 18 mai 1994 entre les Régions bruxelloise, flamande et wallonne en matière de surveillance des émissions atmosphériques et de structuration des données.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Le point focal informe les institutions et organismes fédéraux visés à l'annexe des activités et publications de l'Agence relatives à leurs compétences.

§ 2. L'Etat belge transmet au point focal, sous une forme appropriée, les données nécessaires pour répondre aux besoins de l'Agence.

Ces données ne seront utilisées qu'aux fins de répondre aux besoins de l'Agence, ou, de commun accord, à des fins scientifiques et de service public.

**Art. 4.** Afin d'assurer un lien optimal entre le point focal et l'Etat belge, celui-ci désigne un représentant afin d'assister, pour les matières où une coordination s'impose en vertu de l'article 2, aux réunions du Comité de coordination visé à l'accord de coopération du 18 mai 1994 entre les Régions bruxelloise, flamande et wallonne en matière de surveillance des émissions atmosphériques et de structuration des données.

**Art. 5.** Les Régions prennent en charge les frais de personnel et de fonctionnement du point focal, conformément à l'article 17 de l'accord de coopération du 18 mai 1994 entre les Régions bruxelloise, flamande et wallonne en matière de surveillance des émissions atmosphériques et de structuration des données.

**Art. 6.** Les litiges entre les parties au présent accord, nés de l'interprétation ou de l'exécution du présent accord sont tranchés par une juridiction telle que celle visée à l'article 92bis, §§ 5 et 6 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

**Art. 7.** Le présent accord entre en vigueur le jour de sa signature.

Fait à Bruxelles en neuf exemplaires, le 21 décembre 1995.

Pour le Gouvernement fédéral :

Le Premier Ministre  
J.-L. DEHAENE

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,  
M. COLLA

Le Secrétaire d'Etat à la Sécurité, à l'Intégration sociale et à l'Environnement,  
J. PEETERS

Pour le Gouvernement de la Région flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement et Ministre flamand de la politique extérieure, des Affaires européennes, de la Science et des Technologies,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,  
Th. KELCHTERMANS

Pour le Gouvernement de la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon, chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des PME et du Tourisme,  
R. COLLIGNON

Le Ministre wallon de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,  
G. LUTGEN

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique,

D. GOSUIN

## Bijlage

Lijst van de belangrijkste federale instellingen en organismen,  
componenten van het Europees Milieuobservatie- en -informatienetwerk

BGD/SGB	Belgische Geologische Dienst/Service Géologique de Belgique Jennerstraat 13, B-1040 Brussel/Rue Jenner 13, B-1040 Bruxelles
BMM/UGMM	Beheerseenheid van het Mathematisch model van de Noordzee en van het Schelde estuarium van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie/Unité de Gestion du Modèle mathématique de la Mer du Nord et de l'Estuaire de l'Escaut de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie Gulledelle 100, B-1200 Bruxelles/Gulledelle 100, B-1200 Brussel
CRAGX	Centre de recherches agronomiques de l'Etat Avenue de la Faculté d'Agronomie 22, B-5030 Gembloux
IHE	Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie/Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie J. Wytsmansstraat 14 B-1050 Brussel/Rue J. Wytsman 14, B-1050 Bruxelles
ISO/IRC	Instituut voor Scheikundig Onderzoek/Institut de recherche chimique Leuvensesteenweg 17, B-3080 Tervuren
KBIN/IRSNB	Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen/Institut Royal des Sciences Naturelles Vautierstraat 29, B-1040 Brussel/Rue Vautier 29, B-1040 Bruxelles
KMI/IRM	Koninklijk Meteorologisch Instituut van België/Institut Royal Météorologique de Belgique Ringlaan 3, B-1180 Brussel/Avenue Circulaire 3, B-1180 Bruxelles
NGVIGN	Nationaal Geografisch Instituut/Institut National Géographique Abdij Ter Kameren 13, B-1050 Brussel/Abbaye de la Cambre 13, B-1050 Bruxelles
NPB/JBNB	Nationale Plantentuin van België/Jardin Botanique National de Belgique Domein van Bouchout, B-1860 Meise
PN/NP	Dienst Produktnormen/ Service Normes de produits Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu/ Ministère de la Santé Publique et de l'Environnement Pachécolaan 19 bus 7, B-1010 Brussel/ Boulevard Pachéco 19 boîte 7, B-1010 Bruxelles

Gezien om gevoegd te worden bij het Samenwerkingsakkoord tussen de Belgische Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende de structurering van de gegevens inzake Leefmilieu bestemd voor het Europees Milieuagentschap van 21 december 1995.

Voor de federale Regering :

De Eerste Minister,  
J.-L. DEHAENE

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,  
M. COLLA

De Staatssecretaris voor Veiligheid en voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,  
J. PEETERS

Voor de Regering van het Vlaamse Gewest :

De Minister-President van de Vlaamse Regering en Vlaamse Minister van Buitenlands Beleid,  
Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,  
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse Minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,  
Th. KELCHTERMANS

Voor de Waalse Regering :

De Minister-Voorzitter van de Waalse Regering, gelast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's en Toerisme,  
R. COLLIGNON

De Waalse Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Rijkdommen en Landbouw,  
G. LUTGEN

Voor de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen,  
Werkgelegenheden, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,  
Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie,  
Natuurbehoud en Openbare Nethheid,  
D. GOSUIN

## Annexe

**Liste des institutions et organismes fédéraux,  
éléments du réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement**

CRAGX	Centre de Recherches agronomiques de l'Etat Avenue de la Faculté d'Agronomie 22, B-5030 Gembloux
IGN/NGI	Institut National Géographique/ Nationaal Geografisch Instituut Abbaye de la Cambre 13, B-1050 Bruxelles/Abdij Ter Kameren 13, B-1050 Brussel
IHE	Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie/Instituut voor Hygiene en Epidemiologie rue J. Wytsman 14, B-1050 Bruxelles/J. Wytsmanstraat 14, B-1050 Brussel
IRC/ISO	Institut de Recherche Chimique/Instituut voor Scheikundig Onderzoek Leuvense Steenweg 17, B-3080 Tervuren
IRM/KMI	Institut Royal Météorologique de Belgique/Koninklijk Meteorologisch Instituut van België Avenue Circulaire 3, B-1180 Bruxelles/Ringlaan 3, B-1180 Brussel
IRSNB/KBIN	Institut Royal des Sciences naturelles de Belgique/Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen Rue Vautier 29, B-1040 Bruxelles/Vautierstraat 29, B-1040 Brussel
JBNB/NPB	Jardin Botanique National de Belgique/Nationale Plantentuin van België Domein van Bouchout, B-1860 Meise
NP/PN	Service des Normes de produits/Dienst Produktnormen Ministère de la Santé publique et de l'Environnement Boulevard Pachéco 19, bte 7, B-1010 Bruxelles/Pachecolaan 19, bus 7, B-1010 Brussel
SGB/BGD	Service Géologique de Belgique/Belgische Geologische Dienst Rue Jenner 13, B-1040 Bruxelles/Jennerstraat 13, B-1040 Brussel
UGMM/BMM	Unité de gestion du modèle mathématique de la Mer du Nord et de l'Estuaire de l'Escaut de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie/Beheerseenheid van het Mathematisch model van de Noordzee en van het Schelde estuarium van het Instituut van Hygiene en Epidemiologie Gulledelle 100, B-1200 Bruxelles/Gulledelle 100, B-1200 Brussel

Vu pour être annexé à l'accord du 21 décembre 1995 entre l'Etat belge, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la structuration des données environnementales destinées à l'Agence européenne de l'Environnement.

Pour le Gouvernement fédéral :

Le Premier Ministre,  
J.-L. DEHAENE

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,  
M. COLLA

Le Secrétaire d'Etat à la Sécurité, à l'Intégration sociale et à l'Environnement,  
J. PEETERS

Pour le Gouvernement de la Région flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement et Ministre flamand de la Politique extérieure, des Affaires européennes,  
de la Science et des Technologies,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,  
Th. KELCHTERMANS

Pour le Gouvernement de la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des PME et du Tourisme,  
R. COLLIGNON

Le Ministre wallon de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,  
G. LUTGEN

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,  
Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement  
et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique,  
D. GOSUIN